

Mức Lương Tối Thiểu ở California

Ở California, nhà tuyển dụng quý vị phải trả lương ít nhất bằng mức lương tối thiểu cho công việc của quý vị.

Bắt đầu có hiệu lực từ Ngày 1, Tháng Một, 2023 mức lương tối thiểu là \$15.50/giờ.

Một số thành phố có quy định mức lương tối thiểu cao hơn của tiểu bang. Ở những nơi đó, nhà tuyển dụng phải trả lương cao hơn mức lương tối thiểu.

Cho công việc làm ở **San Francisco**, bắt đầu từ Ngày 1 Tháng Bảy, 2023, mức lương tối thiểu là \$18.07/giờ.

Cho công việc làm ở **Oakland**, bắt đầu từ Ngày 1 Tháng Một, 2023, mức lương tối thiểu là \$15.97/giờ.

Cho công việc làm ở **Emeryville**, bắt đầu từ Ngày 1 Tháng Bảy, 2023, mức lương tối thiểu là \$18.67/giờ.

Các thành phố khác cũng có sắc lệnh về mức lương tối thiểu ở địa phương. Hãy liên hệ Asian Law Caucus để biết thêm thông tin.

Lương Ngoài Giờ

Nếu quý vị làm việc quá 40 giờ trong một tuần (làm thêm hàng tuần) hoặc quá 8 giờ trong một ngày (làm thêm hàng ngày), quý vị phải được trả những giờ làm thêm ở mức 1.5 lần tiền lương giờ của quý vị. 8 giờ làm việc mỗi ngày là “giờ làm việc bình thường” và được tính hàng ngày hoặc hàng tuần khi làm thêm giờ.

Nếu quý vị làm việc quá 12 giờ trong một ngày, quý vị phải được trả 2 lần mức lương giờ của mình.
Ví dụ, nếu mức tiền lương giờ của quý vị là \$15.50 một giờ và quý vị làm việc 13 giờ mỗi ngày, 6 ngày một tuần, quý vị phải được trả:

Mức lương căn bản	\$15.50 x 40 giờ =	\$620
Mức lương giờ làm thêm	\$15.50 x 1.5 x 32 giờ: 20 giờ OT hàng ngày (4 giờ nhiều hơn 8 giờ làm việc bình thường cho 5 ngày) + 12 giờ OT hàng tuần (hơn 40 giờ bình thường trong 1 tuần, làm việc vào ngày thứ 6 của tuần)	\$744
Mức lương gấp đôi	\$15.50 x 2.0 x 6 giờ: 1 giờ nhiều hơn 12 giờ mỗi ngày trong 6 ngày	\$186
Tổng số lương gộp		\$1550

Thêm vào đó, nếu quý vị làm việc liên tục bảy ngày trong tuần làm việc, vào ngày thứ bảy, bạn phải được trả mức lương bằng 1.5 lần mức lương giờ của quý vị cho 8 giờ đầu và 2 lần số lượng giờ của quý vị cho bất kỳ số giờ thêm vào đó.

Lưu ý: Có một số nhân viên được miễn chi phối bởi luật lương tối thiểu và lương giờ làm thêm. *Hãy liên lạc ALC để xác định liệu quý vị có phải là một nhân viên được miễn trừ.*

Các Quyền Bổ Sung

Không Miễn Trừ: Quý vị không thể từ bỏ quyền được hưởng mức lương tối thiểu và giờ làm thêm. Cho dù quý vị đồng ý để được trả mức lương thấp hơn mức lương tối thiểu, theo quy định luật pháp nhà tuyển dụng vẫn phải trả cho quý vị mức lương tối thiểu và lương giờ làm thêm. Bất luận quý vị có ký kết thỏa thuận gì với nhà tuyển dụng để “từ bỏ” các quyền này, quý vị có thể và nên làm đơn đòi bồi thường tiền lương.

Trả Đũa: Điều này là bất hợp pháp nếu nhà tuyển dụng sa thải hoặc kỷ luật quý vị vì quý vị làm hồ sơ yêu cầu bồi thường tiền lương hoặc yêu cầu được trả mức lương tối thiểu hoặc giờ làm thêm.

Nghỉ Ăn Uống/Giải Lao: Cứ mỗi 4 giờ làm việc quý vị có quyền hưởng tối thiểu 10 phút giải lao được trả lương. Quý vị cũng có quyền được nghỉ ăn uống tối thiểu 30 phút không lương cho mỗi 5 giờ làm việc.

Làm Việc Trong Lúc Nghỉ Ăn Uống: Nếu được yêu cầu làm việc trong lúc nghỉ ăn uống, quý vị có quyền được trả lương cho thời gian “làm nhiệm vụ” vào giờ ăn uống.

Bữa Ăn Do Nhà Tuyển Dụng Đãi Thọ: Các bữa ăn do nhà tuyển dụng đãi thọ không được phép trừ vào số lương tối thiểu, ngoại trừ bạn đồng ý trên văn bản.

Nếu Quý Vị Bỏ Việc hoặc Bị Sa Thải

Lập Tức Thanh Toán Tiền Lương Đã Kiểm Được: Nếu bạn bị đuổi việc, nhà tuyển dụng quý vị phải lập tức thanh toán cho quý vị tất cả số lương đã kiểm được. Nếu quý vị bỏ việc không báo trước, nhà tuyển dụng quý vị có đến 72 giờ để chi trả số tiền lương bạn đã kiểm được.

Lương Nghỉ Phép và Nghỉ Lễ: Nếu quý vị được hứa là được trả lương lúc nghỉ phép hoặc được trả lương vào thời gian nghỉ (PTO), quý vị phải được trả lương cho tất cả giờ nghỉ phép hoặc PTO mà quý vị đã tích lũy được vào thời điểm quý vị bỏ việc hoặc bị sa thải.

Bị Phạt do Thời Gian Chờ Đợi: Nếu nhà tuyển dụng quý vị không trả tiền lương đúng theo thời hạn, vì phải chờ đợi, quý vị có thể được bồi thường một khoản tiền phạt bằng số tiền lương của một ngày cho mỗi ngày việc chi trả tiền lương của quý vị bị chậm trễ, giới hạn tối đa là 30 ngày.

Nhân Viên Nhà Hàng

Ca Làm Việc Gián Đoạn: Mỗi một ngày quý vị làm việc trong một ca làm việc gián đoạn (ví dụ, làm việc vào ca trưa và sau đó trở lại làm việc sau một giờ hoặc nhiều hơn cho ca tối),

Quý vị có thể có quyền được hưởng thêm một giờ theo mức tiền lương tối thiểu.

Tiền Boas: Nhà tuyển dụng quý vị không thể trả lương cho quý vị ít hơn mức lương tối thiểu bằng cách tính số tiền boas là một phần tiền lương của quý vị. Cũng là điều không hợp pháp cho nhà tuyển dụng giữ lại bất kỳ khoản nào trong số tiền boas của quý vị. Tuy nhiên, tiền boas gộp lại để chia đều, hoặc phân phát tiền boas cho nhân viên không thuộc cấp bậc quản lý là những người giúp cho dịch vụ được nhận tiền boas, là điều hợp pháp.

Bồi Thường

Quý vị có quyền làm hồ sơ kiện hành chính để đòi nhà tuyển dụng mình về tiền lương tối thiểu và lương giờ làm thêm tính ngược lại tối đa 3 năm.

Quý vị không cần nhờ luật sư để làm hồ sơ kiện tại những cơ quan chính phủ sau đây:

Đối Với những vi phạm Quy Định về Mức Lương Tối Thiểu ở SF:

Office of Labor Standards Enforcement
City Hall, 1 Dr. Carlton B. Goodlett, Room 430
San Francisco, CA 94102
(415) 554-6292

Đối với những vi phạm luật về mức lương tối thiểu của Tiểu Bang và các luật lao động khác, hãy nộp hồ sơ tại quận mà quý vị đã làm việc:

California Labor Commissioner
Department of Labor Standards Enforcement (DLSE)

455 Golden Gate Avenue, 10th Floor East San Francisco, CA 94102-7001
(415) 703-4810 (Tiếng Anh, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Quảng Đông)

1515 Clay Street, Suite 801
Oakland, CA 94612
(415) 622-3273

Muốn biết các văn phòng khác của DLSE, hãy truy cập www.dir.ca.gov/dlse/districtoffices.htm.

Quý vị cũng có thể nộp hồ sơ kiện tại tòa. Tòa xử các vụ kiện đòi bồi thường nhỏ có thể xét xử các vụ kiện với số tiền lương dưới \$10,000 và cung cấp người cố vấn để giúp quý vị điền đơn. Quý vị không cần có luật sư, và luật sư không được phép vào tòa xử các vụ kiện đòi bồi thường nhỏ. Quý vị cũng có thể đệ đơn kiện lên tòa thượng thẩm nếu số tiền còn thiếu quý vị trên \$10,000, nhưng quý vị nên thuê một luật sư để giúp cho quý vị tại tòa.

Hãy Có Những Biện Pháp Phòng Ngừa, Trước Khi Gặp Vấn Đề

Hãy Biết Rõ Nhà Tuyển Dụng của Quý Vị: Hãy ghi nhận tên tiếng Anh đầy đủ của nhà tuyển dụng, và cả địa chỉ và số điện thoại của nơi làm việc của mình.

Hãy Giữ Hồ Sơ của Quý Vị: Ghi lại số giờ làm việc mỗi ngày theo lịch, để quý vị có thể chứng minh là mình đã làm được bao nhiêu giờ. Nếu quý vị viết thư gửi nhà tuyển dụng mình để đòi trả tiền lương, hãy lưu lại bản sao của thư đó để làm bằng chứng là nhà tuyển dụng của quý vị có biết là họ còn thiếu tiền lương của quý vị.

Hãy Có Bản Sao của các Tài Liệu Quan Trọng: Quý vị có quyền được nhận bản sao của tất cả số ghi giờ làm việc và hồ sơ bảng lương của mình, ngay cả khi quý vị đã thôi việc. Hãy yêu cầu lấy bản sao của bất kỳ giấy tờ nào mà quý vị được yêu cầu ký tên, và giữ bản sao của những séc lương và mẫu W-2. Lưu lại bất kỳ bản báo cáo tài khoản ngân hàng nào mà có thể chứng minh là quý vị không thể đổi ngân phiếu tiền lương của mình ra tiền mặt được.

Nếu Quý Vị Nhập Cư Bất Hợp Pháp: Tất cả người lao động ở California, dù là họ có giấy tờ hợp pháp để là việc tại Mỹ hay không, đều được luật lương bổng và giờ làm việc tiểu bang và liên bang bảo vệ. Cho dù quý vị không có giấy tờ hợp pháp, quý vị vẫn có quyền làm hồ sơ kiện đòi tiền lương hoặc khởi kiện đòi tiền lương còn thiếu của quý vị.

Nếu Quý Vị có Thắc Mắc Về Quyền của Mình, hãy gọi (415) 896-1701 để làm hẹn cho một buổi tư vấn miễn phí, bảo mật.

HÃY BIẾT RÕ VỀ QUYỀN CỦA QUÝ VỊ: LƯƠNG VÀ GIỜ LÀM VIỆC

Wage & Hour



ASIAN AMERICANS
**ADVANCING
JUSTICE**
ASIAN LAW CAUCUS

55 Columbus Ave.
San Francisco, CA 94103

Điện thoại (415) 896-1701
Fax (415) 896-1702
www.asianlawcaucus.org

Sứ mệnh của Asian Law Caucus là quảng bá, nâng cao và đại diện cho các quyền pháp lý và quyền dân sự của cộng đồng người gốc Châu Á và Đảo Thái Bình Dương. Nhận thức rằng những bất công xã hội, kinh tế, chính trị và chủng tộc vẫn tiếp tục hiện hữu tại Hoa Kỳ, Asian Law Caucus cam kết mang lại sự công bằng và công lý cho tất cả các thành phần của xã hội chúng ta và đặt trọng tâm trực tiếp phục vụ nhu cầu của những người gốc Châu Á và Đảo Thái Bình Dương có thu nhập thấp.

© 2023 Advancing Justice - Asian Law Caucus
Chúng tôi khuyến khích sao chép tập tài liệu này và chỉ yêu cầu thừa nhận Asian Law Caucus khi cho in lại.

Được cập nhật lần cuối vào: 9/6/2023